



Alus ir gira

Beer and kvass

Пиво и квас

Alus un kvass

Vieną kartą romėnų moteris užmaišė tešlą duonai kepti ir nuėjus pas kaimynę užsiplepėjo ir pamiršo paliktą tešlą. Prasidėjo lietus ir priėjo į paliktą kubiliuką. Vyras ryte atsigėrė iš kubiliuko ir jam labai patiko šis gėrimas. Tai ir buvo alaus pradžia.

HBH alus

Filtruotas šviesusis alus • Nefiltruotas šviesus alus • Nefiltruotas tamsusis alus • Nefiltruotas kvietinis alus

HBH beer
Lager beer
Non - filtered lager
Dark lager, non - filtered
Unfiltered wheat beer

HBH пиво
Фильтрованный светлое пиво
Нефильтрованное светлое пиво
Нефильтрованное темное пиво
Нефильтрованное пшеничное пиво

HBH alus
Lager alus
Nefiltrėts lager
Tumšs lager, nefiltrėts
Nefiltrėts kviešu alus

0,3 l

2⁸⁰

0,5 l

3³⁰

1 l

5⁸⁰

3 l, kolba

17⁰⁰



Įvairiems pobūviams, šventėms siūlome įsigyti **HBH alaus** statinėmis (15, 20, 30, 50 litrų) „HBH alaus bravore“ arba „HBH Vilniuje“, esančiame Molėtų plente, tel. 8 657 07007.

Spėjama, kad pirmas gėrimas panašus į alų atsirado prieš 4000 metų. Mūsų alaus protėviai buvo "HB" alus. HBH išvertus iš vokiečių kalbos reiškia "Bavariškas alaus kiemelis" (Herzog von Bayern Hof). Toks alus, kokį mes geriamo dabar - su apyniais buvo pradėtas gaminti prieš 500-700 metų Bavarijoje.

„HBH alaus“ pradžių pradžia galima laikyti 1994 - uosius - būtent tuomet buvo sumanyta pastatyti bravorą. Ne mažiau svarbi jo gyvavimo metraštyje yra kita data: 1995 m. - tada bravoras buvo pirmąsyk išbandytas - išvirtas pirmasis "HBH alaus" lašas. Pirmasisis darbo metais per mėnesį buvo išverdama 3-4 tonos alaus. Dabar tiek pagaminama per 2-3 dienas. „HBH alus“ yra „gyvas“. Tai reiškia, kad ir filtruotame aluje visos organinės dalelės yra gyvos, alus ir toliau „gyvena“. Todėl šio alaus realizacijos terminas yra labai trumpas - 6-8 paros. Mūsų bare jūs gaunate patį šviežiausią, visiškai subrendusį, atšaldytą alų. Populiariausiojo titulą pelnęs 4,5 % stiprumo šviesusis alus pasižymi puikiu aromatu, švelniu skoniu. Alaus mėgėjai taip pat pamilo mūsų nekoštą alų, kuriame gausu įvairių mineralinių medžiagų, bei vitaminų. Stiprumas - 4,5 %. Ieškantiems ypatingų, netikėtų skonio savybių, rekomenduojamas 5 % stiprumo juodasis alus. Jį mėgstantys, sako, jaučia kavos, šokolado prieskonį. Pats naujausias mūsų alus yra nefiltruotas kvietinis, alaus mėgėjai jį mėgsta vadinti baltu alumi. Jo stiprumas yra 5%.

„Rados virtuvės gira“

Kvass

Квас

Kvass

0,3 l

1⁷⁰

0,5 l

1⁹⁰

1 l

3⁶⁰

3 l, kolba

9⁸⁰

Gira pradėta gaminti 2001 metais pagal močiutės receptą.

Jai gaminti naudojami tik natūralūs produktai - kepinta juoda duona, mielės, cukrus, razinos, vanduo.

Gira ne tik puikus gėrimas atsigaivinti karštą dieną, bet ir vaistas virškinimui gerinti.

Skanaukite ir linksminkite savo širdelę gerdami Rados virtuvėje pagamintą girą





Sveika ir Gardu

Healthy and Delicious

Здорово и Вкусно

Veseligi un garšīgi

Natūralios sultys (250 ml)

Morkų, burokėlių, kopūstų, obuolių, greipfrutų ir apelsinų pasirinktinai

Fresh juice (250 ml)
Carrot, beetroot, cabbage, apple, grapefruit and orange at choice

Натуральные соки (250 мл)
Морковь, свекла, капуста, яблоко, грейпфрут, апельсин - на выбор

Svaigas daržėjų un augļu sulas (250 ml)
Burkānu, biešu, kāpostu, ābolu, greipfrūtu, apelsīnu - pēc izvēles



380

Širdies gerumui

Morkos, kopūstai, apelsinai
Heart soothing
Carrot, cabbage, orange
Для сердца
Морковь, капуста, апельсины
Dzērieni priekš sirds
Burkāni, kāposti, apelsīni

Akių aštrumui

Morkos, obuoliai, apelsinai
Sight sharpening
Carrot, apple, orange
Для остроты зрения
Морковь, яблоки, апельсины
Redzes asumam
Burkāni, āboli, apelsīni

Strainumui

Greipfrutai, obuoliai
Slenderness
Grapefruit, apple
Для стройности
грейпфруты, яблоки
Slaidam augumam
Greipfrūti, āboli

Kraujo stiprumui

Burokėliai, morkos, obuoliai, citrinos
Blood strengthening
Beetroot, carrot, apple, lemon
Для крови
Свекла, морковь, яблоки, лимон
Asinsritei
Bietes, burkāni, āboli, citrōni

380



Miško karalienė (500 ml)

Natūralus spanguolių kisielis
Queen of the woods
Natural cranberry kisel
"Королева леса"
Натуральный клюквенный кисель
"Meža karaliene"
Dabīgs dzērveņu ķīselis

320

Pieno ir ledų kokteilis

Vanilinis, šokoladinis, braškinis
Milkshake
Vanilla, chocolate or strawberry flavor
Молочный коктейль
Ванильный, шоколадный или клубничный
Piena kokteilis
Vanījas, šokolādes vai zemeņu

350

Kefyro ar pieno stiklinė

A glass of buttermilk or milk
Стакан кефира или молока
Glāze kefīra vai piena

120



MIŠKO KARALIENĖ

KEFYRO AR PIENO STIKLINĖ

MIŠKO KARALIENĖ

LEDKALNIS

Ledkalnis

Vaniliniai ledai persikų, bananų arba apelsinų sultyse
"Iceberg"
A scoop of vanilla ice-cream in peach, banana, or orange juice at choice
"Айсберг"
Ванильное мороженое в персиковом, банановом, или апельсиновом соке на выбор
Aisbergs
Vanījas saldējums persīku, banana vai apelsīnu sulā - pēc izvēles

320



Patiekalai vaikams

Kids menu

Блюда для детей

Ēdieni bērniem

„Aštuonkojis“

Pieniškos dešrelės, daržovės, gruzdės

„Octopus“
Milk sausages, vegetables,
potato fries

„Осьминог“
Молочные сосиски,
овощи, картофель фри

„Aštuonkajis“
Piena cisiņi, darzeni, fritēti
kartupeļi

5¹⁰



„Šarkos lizdas“

Vištienos kukuliukai, daržovės, bulvių košė su špinatais, baltas padažas

„Magpie's nest“
Poultry balls, vegetables,
spinach mashed potatoes,
white sauce

„Гнездо сороки“
Куриные фрикадельки
картофельное пюре со
шпинатом, белый соус

Žagatas ligzda
Vistas gaļas frikadeles,
dārzeņi, kartupeļu biezenis ar
spinātiem, baltā mērce

5⁸⁰



„Trīs kapeikas“

Kiaulienos išpjuvos kepsniukai, daržovės, bulvių krocketai

„Three pennies“
Shallow fried pork
medallions, vegetables,
potato croquettes

„Три копейки“
Жареные свиные
медальоны, овощи,
картофельные крокеты

„Trīs kapeikas“
Cepta cūkgaļas fileja,
dārzeņi, kartupeļu krocketes

5⁸⁰



Gruzdės su daržovėmis

Potato fries with vegetables

Картофель фри с
овощами

Fritēti kartupeļi ar
dārzeņiem

4⁶⁰



„Čirviniai“ blynai

Su kondensuotu pienu arba šokoladu

Heart pancakes
With condensed milk or
chocolate sauce

Чурвовые блины
С сгущенным молоком
или шоколадом

Pankūkas „Sirsniņa“
Ar iebiezināts piens vai
šokolāde

4⁹⁰



Lietiniai blynėliai su varške arba bananais

Vaišų asorti, uogienė, grietinė

**Rolled pancakes with curd
or banana**
Fruit salad, jam, sour cream

**Блинчики с творогом или
бананами**
Фруктовый салат,
варенье, сметана

**Pankūkas ar biezpienu vai
banāniem**
Augļu salāti, ievārījums,
skābo krējums

5⁷⁰



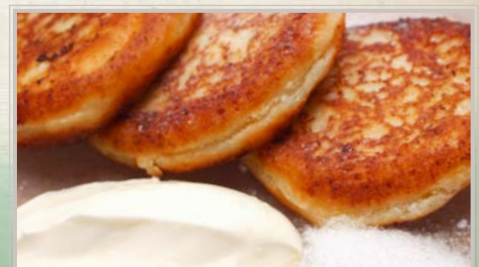
Varškėtukai kaimiški

Village curd dumplings

Деревенские сырники

Lauku plāceniši

4⁹⁰





Salotos

Salad

Салаты

Salāti



Legendinė balta mišrainė

Virtos daržovės, kumpis, majonezas. 120 gr.

White salad
Boiled vegetables, ham,
mayonnaise

Салат домашний
Вареные овощи,
ветчина, майонез

Mājas salāti
Vārīti dārzeņi, šķiņķis,
majonēze

1⁹⁰



Pikantiškos salotos

Suris, kiaušinis, majonezas. 120 gr.

**Cheese and egg salad
with mayonnaise**

**Сырно-яичный салат
с майонезом**

**Siera un olu salāti
ar majonēzi**

2²⁰



Daržovių salotos su laišiša

Padažas pasirinktinai

Mixed salad with salmon
Sauce at choice

**Овощной салат
с лососем**
Соус на выбор

Dārzeņu salāti ar lasi
Mērce pēc izvēles

7³⁰



Daržovių salotos su vištiena

Padažas pasirinktinai

Mixed salad with chicken
Sauce at choice

**Овощной Салат с
курицей**
Соус на выбор

Dārzeņu salāti Ar vistu
Mērce pēc izvēlesepta vistu

6⁹⁰



Daržovių salotos

Padažas pasirinktinai

Mixed salad
Sauce at choice

Овощной Салат
Соус на выбор

Dārzeņu salāti
Mērce pēc izvēles

5²⁰



Alyvuogių aliejus
Olive oil
Оливковое масло
Oliveļļa



Citrinini salotų užpilas
Lemon dressing
ЛИМОННЫЙ
Citrona



Apelsinų - garstyčių
Oranges-mustard dressing
АПЕЛЬСИНОВ - ГОРЧИЧНЫЙ
Apelsinu-sinepju



Alyvuogių aliejus su balzamik
Olive oil with balsamic
Оливковое масло с бальзамико
Oliveļļu un balzamik



Rytietiškos

Krevetės, morkos, agurkai, alyvuogės, sezamai, padažas

Oriental salad
Shrimp, carrot, cucumber,
olives, sesame seeds, sauce

Салат восточный
Креветки, морковь,
огурцы, оливки, кунжут,
соус

Austrumu salāti
Garneles, burkāni, gurķi,
olīvas, sezama sēklas, mērce

6⁷⁰





Šaltieji užkandžiai

Cold appetizers

Холодные закуски

Aukstās uzkodas

Silkė su karštomis bulvėmis

Silkė, burokėliai, marinuoti svogūnai, grietinė

Pickled herring
Beetroot, pickled onion,
boiled potatoes, sour cream

Маринованная сельдь
Свекла, маринованный
лук, вареный картофель,
сметана

**Sijke ar vārieti
kartupeļiem**
Sarkanās bietes, marinēti
sīpoli, skābais krējums

4⁹⁰



Žemaitiška užkanda

Silkė, kastinys, bulvės, spirginės dažinys

Samogitian snack
Herring, sour cream butter,
potato, hemp-flax seed salt

**Закуска по -
жемайтійски**
Сельдь, взбитая
сметана, картофель,
конопляная соль

**Uzkodas Žemaitijas
gaumē**
Sijke, sakults skābais krējums,
kartupeļi, kaņepju sāls

5⁹⁰



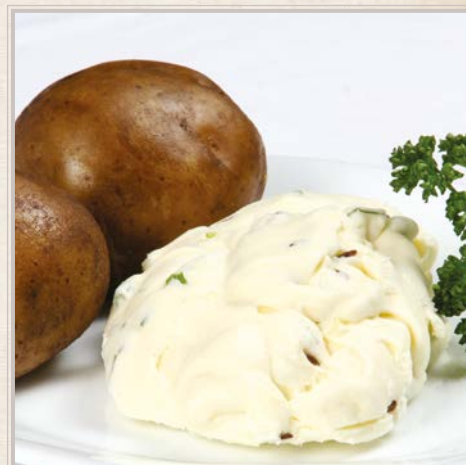
Žemaičių kastinys su bulvike ir spirginės dažiniu

Sour cream butter
"kastinys" with potato

**Жямайтійский
"кастинис" с
картошкой**
Блюдо из взбитой
сметаны

Sakults skābais krējums
"kastinys" ar kartupeli

4⁰⁰



Silkė Rusiškai

Silkės filė, svogūnai, pipirai, duona, degtinė 50 gr.

„Russian style herring“
Herring, onion, pepper,
bread, vodka

Сельдь „по-русски“
Сельдь, лук, перец, хлеб,
водка 50 гр

Sijku „rusiškai“
Sijku filejas, sīpoli, pipari,
maize, degvins 50 gr

5⁸⁰





Šaltieji užkandžiai

Cold appetizers

Холодные закуски

Aukstās uzkodas



Rūkytos auselės

Smoked pork ears

Копченые свиные ушки

Kūpinātas cūku ausis

3⁷⁰



Kepinta duonelė su česnaku

Crispy fried bread battonets with garlic

Жареный хлеб с чесноком

Graudzēta maize ar ķiploku

2⁷⁰



Vyno rinkinys

Įvairių rūšių sūriai, lazdyno riešutai, marinuotos alyvuogės

Wine platter
Various cheeses, hazelnuts, pickled olives

Набор к вину
Различные сыры, маринованные оливки, лесной орех

Uzkodas pie vīna
Dažādi sieri, lazdu rieksti, marinētas olīvas

5²⁰



„Žagarai – žagarėliai“ (60 g)

Džiovintos jautienos lazdelės – ypatingas Rados virtuvės receptas

Samogitian beef jerky
Made by unique Rada's kitchen recipe

Вяленые говяжьи палочки
Приготовленные по специальному рецепту на "Кухне у Рады"

Vītināta liellopu gaļa Žemaitijas gaumē
Ypaša Radas virtuves recepte

5⁶⁰





Karštieji užkandžiai

Warm snacks

Горячие закуски

Karstās uzkodas

HBH duona su sūriu

Duona, sūris, majonezas, česnakai.

HBH fried bread with cheese
deep fried bread, cheese, mayonnaise, garlic

Горячий HBH хлеб с сыром
хлеб, сыр, майонез, чеснок

HBH Karstmaize ar sieru
Graudėta maize, siers, majonėze, kiploki

4⁵⁰



Žirniai su kresnikėm

Boiled yellow peas with cracklings

Горох со шкварками

Zirni ar speki

3⁵⁰



Sūrio „Šakaliukai“

Crispy cheese sticks

Сырные палочки

Siera nūjiņas

6¹⁰



Palangos stintos

Fried smelts

Жареная корюшка

Septas salakas

6⁵⁰



Gruzdintų užkandžių rinkinys (4-5 asm.)

Vištaičių sparneliai, traškūs vištienos kamuoliukai, svogūnų ir kalmarų žiedai, krevetės bulvių siūluose, traškios midijos, keptas Camambert sūris, kepti naminiai tortilijų čipsai, padažai

Fried snacks (4-5 pers.)
Chicken wings, minced chicken balls, onion and squid rings, potato string prawns, mussels, camembert cheese, nachos. Various dips

Набор жареных закусок (4-5 чел.)
Куриные крылышки, хрустящие куриные шарики, кольца лука и кальмаров, креветки в картофельной стружке, хрустящие мидии, жареный сыр камамбер, жареные домашние чипсы тортилья, соусы

Septu uzskundu plate (4-5 pers.)
Vistas spārniņi, kraukšķīgas vistas bumbiņas, sīpolu un kalmāru gredzeni, garneles kartupeļu diegos, kraukšķīgas midijas, cepts kamambēras siers, cepti mājās tortilla čipsi, mērces



14²⁰





Sriubos

Soups

Супы

Zupas



Šios dienos

(klausti padavėjo)

Inquire
(ask the waiter)

Суп дня
(спросите у официанта)

Dienas zupa
(jautat viesmilim)

2⁵⁰



Sava

Raugintų kopūstų su kiaulienos šonkauliukais

Sauerkraut soup
with pork ribs

Суп с квашеной
капустой с
ребрышками

Kāpostu zupa ar
cūkas ribiņām

4²⁰



Aštri jautienos–avienos sriuba

Marinuoti svogūnai, bandelė

Spicy beef and sheep soup

Острый суп из
говядиной с
баранины

Pikantā liellopu
gaļas un jēra zupa

6⁸⁰



Naminis vištienos sultinys su bandele

Home-made chicken broth
with bun

Домашний куриный
бульон с булочкой

Mājas buljons un maizīte

3⁹⁰



Šaltibarščiai

Holodnik
Cold red beet soup

ХОЛОДНИК

Aukstā biete zupa

3⁹⁰



Cibulynė su rasalu arba kefyru

Šalta, aštri su svogūnais ir kepinta silke

Cold and tart onion soup
with sautéed herring
Samogitian dish served in
brine or buttermilk at choice

Луковый суп с селедкой
Холодный, острый, по
выбору с рассолом или
кефиром

Sīpolu zupa ar siļķi
Sāls adens vai kefirs

3⁹⁰





Kiaulienos patiekalai

Pork dishes

БЛЮДА ИЗ СВИНИНЫ

Cūkgaļas ēdieni

Karka – rūkyta kiaulės šlaunis

Daržovės, troškinti rauginti kopūstai, pupelės, krienai
(virš 800 g priemoka 1,50 € už kiekvieną 100 g)

Smoked shank
Sides, braised sauerkraut, white beans, horseradish (for weight exceeding 800 g an additional 1,50 € for each 100 g is charged)

Копченая рулька
Овощи, тушеная квашеная капуста, фасоль, хрен (за вес, превышающий 800 г, доплата по 1,50 € за каждые 100 г)

Kūpināts cūkas stilbs
Dārzeni, sautēti kāposti, pupas, mārrutki (ja svars lielāks par 800 g, papildus 100 g, - 1,50 €)

15⁰⁰



Rūkyti šonkauliukai „Liuks“

Troškinti rauginti kopūstai, daržovės, virtos apkeptos bulvės

Smoked ribs "Thumbs up"
Braised sauerkraut, vegetables, potato wedges

Копченые ребрышки - "Люкс"
Тушеная квашеная капуста, овощи, вареный обжаренный картофель

Kūpinātas ribiņas „Luks“
Sautēti kāposti, dārzeni, vāriti cepti kartupeļi

9²⁰



Rūkyta kiaulės ausis – dešinė

Troškinti rauginti kopūstai, daržovės, virtos bulvės, krienai

Boiled smoked pork ear
Braised sauerkraut, vegetables, boiled potatoes, horseradish

Копченое свиное ухо – правое
Тушеная квашеная капуста, овощи, вареный картофель, хрен

Kūpināti cūku ausis - kreisā
Sautēti kāposti, dārzeni, vāriti kartupeļi, mārrutki

7⁵⁰



Virta kiaulės ausis – kairē

Troškinti rauginti kopūstai, daržovės, virtos bulvės, krienai

Boiled pork ears
Braised sauerkraut, vegetables, boiled potatoes, horseradish

Вареное свиное ухо - левое
Тушеная квашеная капуста, овощи, вареный картофель, хрен

Vāritas cūku ausis
Sautēti kāposti, dārzeni, vāriti kartupeļi, mārrutki

7²⁰



Priekinės kiaulės kojos

Troškinti rauginti kopūstai, daržovės, žirnai arba pupelės, krienai

Boiled pork feet
Braised sauerkraut, vegetables, yellow peas or white beans, horseradish

Свинные ножки – передние
Тушеная квашеная капуста, овощи, горох или фасоль, хрен

Cūkas kāja - priekšējā
Sautēti kāposti, dārzeni, zirņi vai pupas, mārrutki

7²⁰



Atsīzvelgiant š sezonā patiekalų garnyrai, pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии может меняться по сезону.

Atkarība no sezonas, ēdienu garnirs, kurš ir parādīts bildēs var mainīties.





Kiaulienos patiekalai

Pork dishes

Блюда из свинины

Cūkgaļas ēdieni



Muštinis „Pilvui amen“

Nugarinė, daržovės, tarkuotų bulvių krocketai

Schnitzel "The end"
Pork loin, sides, grated
potato croquettes

**Отбивная "Желудку
аминь"**
Карбонад, овощи,
тертые картофельные
крокеты

**Karbonāde „Kuņģim
āmen“**
Cūkgaļas karbonāde,
dārzeņi, rivētu kartupeļu
kroketes

9²⁰



„Alkanas neliksi“

Mėsingų šonkaulių šmotas glazūroje, gruzdės, daržovės

"Hunger killer"
Glazed ribs, french fries,
vegetables

**"Голодным не
останешься"**
Мясистые рёбрышки в
глазури

"Badā nepaliksi"
Gaļīgas ribiņas glazūrā, fri
kartupeļi, un dārzeņi

10⁵⁰



Lietuviškas karbonadas

Kiaulienos nugarinė, daržovės, gruzdės

Steak "Lithuanian"
Pan fried pork loin, sides,
potato fries

Литовский карбонад
Карбонад, овощи,
картофель фри

**Karbonāde lietuviešu
gaumē**
Dārzeņi, fritēti kartupeļi

9²⁰



Tėvuko šmots

Virta sprandinė, troškinti rauginti kopūstai, bulvės, krienai

Fathers piece
Braised sauerkraut, boiled
potatoes, horseradish

Отцовский шмот мяса
Вареная шейка,
тушеная квашеная
капуста, вареный
картофель, хрен

Gaļas gabals no tēva
vārīta cūkgaļas kaklenīca,
sautēti kāposti, varīti
kartupeļi, mārūtuki

8²⁰



Močiutės kotletai

Daržovės, bulvių košė, baltas svogūnų padažas

Grandma's meatballs
Sides, mashed potatoes,
cream of onion sauce

Бабушкины котлеты
Овощи, картофельное
пюре, белый соус с
луком

Vecāsmātes kotletes
Dārzeņi, kartupeļu, balta
sīpoli mērce

8²⁰



Atsivėlgiant į sezoną patiekalų garnyrai, pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии может меняться по сезону.

Atkarība no sezonas, ēdienu garnīrs, kurš ir parādīts bildēs var mainīties.





Kiaulienos patiekalai, kepti grilyje

Grilled pork dishes

СВИНЫЕ БЛЮДА НА УГЛЯХ

Cūkgaļas edieni

Kepsnys „Auksinis“

Sprandinė, grill daržovės, rauginti kopūstai, apkeptos bulvės

“Golden” steak
Pork neck, grilled vegetables, pickled cabbage, roasted potatoes

Отбивная “Золотая”
Свиная шейка, овощи гриль, квашеная капуста, жареный картофель

Karbonāde “Zelta”
Cūkgaļas kakla karbonāde, grila dārzeņi, skābi kāposti, kartupeļi

10⁵⁰



Šašlykas

Sprandinė, marinuoti svogūnai, daržovės, ryžiai

Shashlik
Pork neck, pickled onion, sides, rice

Шашлык
Свиная шейка, маринованный лук, овощи, рис

Šašliks
Cūkgaļas kakla karbonāde, marinēti sīpoli, dārzeņi, rīsi

10⁵⁰



Kepsnys „Viską matau“

lšpjoņa, daržovės, gruzdintos bulvės, žolelių sviestas

Fillet of pork medallions “I can see”
Sides, fried potatoes, herb butter

Свиная отбивная “Все вижу”
Свиная вырезка, овощи, жар. картофель, зеленое масло

Medaljonsi „Visu redzu”
Cūkgaļas fileja, dārzeņi, cepti kartupeļi, garšaugu sviests

10⁶⁰



Šoninė su troškintais kopūstais

Troškinti rauginti kopūstai, virtos apkeptos bulvės

Skewered pork belly chops
Braised sauerkraut, potato wedges

Свиной бочок с тушеной капустой
Тушеная квашеная капуста, вареный обжаренный картофель

Cūkgaļas krūtiņa ar sautētiem kāpostiem
Sautēti kāposti, vārīti kartupeļi

8³⁰



Atsīvēlģiant j sezonā patiekalų garnyrai, pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии может меняться по сезону.

Atkarība no sezonas, ēdienu garnirs, kurš ir parādīts bildēs var mainīties.





Paukštienos patiekalai

Poultry dishes

Блюда из птицы

Putnu gaļas ēdieni



Kepsnys „JO“

Vištienos krūtinėlė sūrio apvalkale, daržovės, gruzdės, morkų padažas

Chicken steak "Oh Yeah"
Fillet - pan fried in cheese, sides, potato fries, cream of carrot sauce

Куриное филе в сыре "Йо"
Овощи, картофель фри, морковный соус

Vistas karbonāde „Ye“
Vistas krūtiņa ar sieru, dārzeņi, fritēti kartupeļi, burkānu mērce

10³⁰



„Motinėlės švelnūs“

Grilyje kepta vištienos filė, šparaginės pupelės, bulvių - morkų troškiny

Chichen fillets "Mothers mild"
Chicken fillet, green beans, potato - carrot stew

Жаркое из куриного филе "Нежность матушки"
Куриное филе, спаржевая фасоль, тушеные морковь - картофель

Vistas fileja „Mātes maigums“
Vistas fileja, Sparģeļi, kartupeļi un burkānu sautējums

10³⁰



„Pylės viliuotinis“

Brandinta anties krūtinėlė su balzami ke marinuotais svogūnėliais, rūkytomis slyvomis, vyne virta kriaušė, perliniu kuskusu, apelsinų padažu

Duck dance
Cured duck fillet with balsamic pickled onion, smoked plum, red wine poached pear, pearl couscous, in orange sauce

Утиный танец
Спелая утиная грудка с луком, маринованным в бальзамическом соусе, копчеными сливами, грушей сваренной в вине, жемчужным кускусом, в апельсиновом соусе

Piju deļa
Marinēts pīles krūtiņa, sipoliem marinēti balzāmā mērcē, kūpinātas plūmes, bumbieris, kas vārīts vinā, pērļu kuskuss, apelsīnu mērcē

12⁵⁰



Vištiena saldžiarūgščiamė padažė

Filė, daržovės, ananasai, ryžiai

Sweet and sour chicken
Vegetables, pineapple, rice

Курица в кисло-сладком соусе
Овощи, ананас, рис

Vista saldskābā mērcē
Dārzeņi, ananāsi, rīsi

10³⁰



Egzotiškos „Virvelės“

Vištienos filė, daržovės, gruzdės, padažai

Crispy chicken strings
Sides, potato fries, dipping sauces carrot and parsnip sticks

Экзотические "Веревочки"
Пальчики куриного филе, овощи, картофель фри, палочки из моркови и пастернака, соусы

Eksotiskās „Aukliņas“
Kraukšķīga vistas fileja, dārzeņi, fritēti kartupeļi, mērces

10³⁰

Atsižvelgiant į sezoną patiekalų garnyrai, pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии может меняться по сезону.

Atkarībā no sezonas, ēdiena garnīrs, kurš ir parādīts bildēs var mainīties.





Jautienos patiekalai

Beef dishes

БЛЮДА ИЗ ГОВЯДИНЫ

Liellopu gaļas ēdieni

Jaute žónds

Létai virtas jaučio žandas. BBQ padažas, bulvių košė, karamelizuoti svogūnai, rauginti kopūstai, agurkai

Beef cheeks

Slow cooked beef cheek, BBQ Sauce, mashed potato, caramelized onion, sauerkraut, cucumber

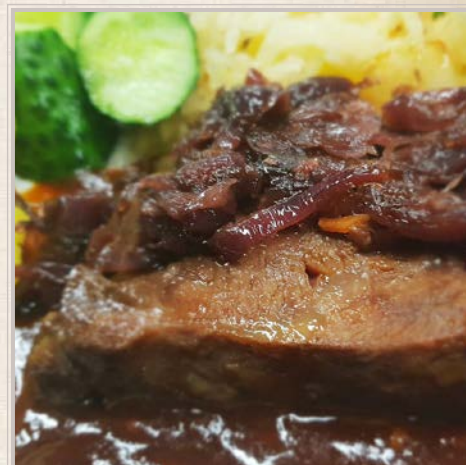
Говяжья щека

Медленно вареная говяжья щека, BBQ соус, картофельное пюре, карамелизированный лук, квашеная капуста, огурцы

Liellopa vaigs

lēni vārot liellopa vaigs, BBQ mērce, kartupeļu biežputra, karamelizēti sīpoli, skābeti kāposti, gurķi

12⁵⁰



Brandintos jautienos kepsnys

Grilyje kepta brandinta nugarinė

Wet aged beef

Grilled beef sirloin, french fries, vegetables, pepper butter, spicy sauce

Жаркое из маринованной говядины

Стейк из говядины, овощи, жареный картофель, перцовое масло, острый соус

Marinēts liellopu gaļas steiks

Liellopu gaļa steiks, dārzeņi, grauzdēti kartupeļi, piparu sviests, asā mērce

12⁹⁰



Traški jautiena „Kitoniškai“

Nugarinė su svogūnais sojų padaže, rauginti agurkai, ryžiai

Crispy Beef "Differently"

Beef loin with onions in soy sauce, pickles, rice

Хрустящая говядина "По - другому"

Говядина с луком в соевом соусе, соленые огурцы, рис

Kraukšņīgā liellopu gaļa „Savādāk“

ar sīpoliem un sojas mērce, skābie gurķi, rīsi

11³⁰



Atsižvelgiant į sezoną patiekalų garnyrai, pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии может меняться по сезону.

Atkarība no sezonas, ēdienu garnirs, kurš ir parādīts bildēs var mainīties.





Žuvies patiekalai

Fish dishes

Рыбные блюда

Zivju ēdieni



Lietuviškas Šamas

Šviežia šamo filė, bulvių košė, špinatų padažas, šviežios daržovės

Lithuanian catfish
Filet of catfish, potato mash, cream of spinach sauce, sides

ЛИТОВСКИЙ СОМ
Свежее филе сома, картофельное пюре, шпинатный соус, овощи

Lietuvos šams
Svaiga šamsas fileja, kartupeļu, špinātu mērce, dārzeņi

11⁸⁰



Lašiša ikriukų apsuptyje

Kepta ant grotelių, karštos daržovės, ryžiai, grietinėlės padažas

Grilled Salmon among caviar
Creamed vegetables, rice, cream sauce

Лосось с икринками
Лосось на гриле, горячие овощи, рис, сливочный соус

Lasis ar ikriem
Grilēts lasis, karstā dārzeņu izlase, risi, krējuma mērci

12²⁰



Starkis su žolelių sviestu

Kepta filė, karštos daržovės, ryžiai

Zander with herb butter
Creamed vegetables, mixed rice

Филе судака с зеленым маслом
Горячие овощи, рис

Zandarts ar garšaugu sviestu
Karstā dārzeņu izlase, risi

11⁹⁰



Traškus karpis

Gruzdinta filė, keptas svogūnas, skrudinta duona, saldžiarūgštis padažas

Crispy Carp
Fried fillet of carp, fried onion, crispy bread, sweet and sour sauce

Хрустящий карп
Жареный филе, жареный лук, хрустящий хлеб, кисло-сладкий соус

Kraukšņīgā karpa
Karpa fileja, cepti sīpoli, grauzdēta maize, saldskāba mērce

9⁹⁰



Menkė su baltu svogūnų padažu

Kepta filė, daržovės, bulvių košė

Cod with cream of onion sauce
Fried fillet of cod, sides, mashed potatoes

Филе трески в белом луковом соусе
Жареное филе, овощи, картофельное пюре

Mencas fileja ar balto sīpolu mērci
Cepta fileja, dārzeņi, kartupeļu biezenis

11⁵⁰

Atsižvelgiant į sezoną patiekalų garnyrai, pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии может меняться по сезону.

Atkarība no sezonas, ēdienu garnirs, kurš ir parādīts bildēs var mainīties.





Vegetariški patiekalai

vegetarian dishes

вегетарианские блюда

vegetarīe ēdieni

Gruzdinti baklažanai su sezamais

Ryžiai, sojų padažas

Fried eggplant with
sesame seeds
Rice, thick soy sauce

Жареные баклажаны с
кунжутом
Рис, густой соевый соус

Cepti Baklažāni ar sezama
sēklām
Rīsi, biezā sojas mērce

8⁹⁰



Kuskuso ir daržovių duetas

Grybai, paprikos, cukinijos, morkos, kalafiorai, svogūnai apkepti
alyvuogių aliejuje, kuskusas

Couscous and vegetable
duo
Mushrooms, bell pepper,
zucchini, carrots, cauliflower,
sauteed onions, olive oil,
couscous

Кус кус и овощной дуэт.
Грибы, сладкий перец,
кабачки, морковь,
цветная капуста,
лук обжаренные в
оливковом масле, кус
кус

Kuskusa un dārzeņu duets.
Sēnes, paprika, cukīni,
burkāni, ziedkāposti, olīveļļa
cepti sīpoli, kuskuss

6⁹⁰



Jei užsisakysite papildomai

If you would like to
have some extra

Если закажите
дополнительно

Ja esat
abonējis turklāt

Šalti padažai:

Aštrus garstyčių, česnakinis, čili, sojos,
majonezo - krienų, grietinė,
raugintų agurkėlių - majonezo,
varškės česnakinis padažas.

Cold sauces:

Spicy mustard, garlic, chilli, soy, mayo -
horseradich, sour-cream, tartar, garlic curd.

Холодные соусы:

острый, горчичный, чесночный, чили,
соевый, майонеза - хрена, соус тартар,
чесочно - творожный.

Mėrc es:

asā, sīnepju, ķīploku, čili, sojas, majonēzes un
mārrutku, Tartar mērce, biezpiena ķīploku mērci.

0⁷⁰

Karšti padažai:

Baltas su kresnikėm, grybų, morkų, aštrus
pomidorų, spirgučiai, baltas su svogūnais,
grietinės - sviesto.

Hot sauces:

Cream of crackling, mushroom, spicy tomato,
cracklings, cream of onion, with carrots, sour -
cream.

Горячие соусы:

Белый со шкварками, грибной,
морковный, острый помидорный,
шкварки, белый с луком, со сметаной.

Karstās mērc es:

baltā ar dradziem, sēņu, burkānu, asā tomātu,
dradži, baltā ar sīpoliem, krējums.

1⁰⁰

Garnyrai:

Bulvės - virtos, apkeptos, gruzdės, bulvių košė,
ryžiai, bulvių - morkų troškiny, karštos daržovės,
šviežios ir marinuotos daržovės.

Garnish:

Potatoes - boiled, fried, french fries, mashed
potatoes, rice, hot vegetables, potato - carrot
stew.

Гарниры:

картофель - вареный, обжаренный, фри,
картофельное пюре, рис, горячие овощи,
картофельно - морковная тушенка,
свежие и маринованные овощи.

Piedevas:

kartupeļi - vārīti, fritēti, apcepti, biezenis; rīsi,
vārīti dārzeņi, sautēti kartupeļi ar burkāniem.

1⁷⁰

Garnyro keitimas
Change of sides
Изменение гарнира
Mainīt garnējums

0¹⁰

Duonos riekelė papildomai
Additional slice of bread
Дополнительный ломтик хлеба
Papildus maize

0¹⁰

Lapinės salotos su alyvuogių aliejumi papildomai
Additional garden salad with olive oil
Листьев салата с оливковым маслом
Lapu salāti ar olīveļļas

2⁰⁰

Atsižvelgiant į sezoną patiekalų garnyrai,
pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as
shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии
может меняться по сезону.

Atkarība no sezonas, ēdienu garnirs, kurš ir parādīts
bildēs var mainīties.





Bulviniai patiekalai

Potato dishes

Картофельные блюда

Kartupeļu ēdieni



Cepelinai

Su grietine ir spirgučiais

Zeppelins with sour cream and cracklings
Meat filled grated potato dumplings

Цепелины со сметаной и шкварками

Cepelini ar skābo krējumu un dradziem

7⁶⁰

4⁵⁰



DIDĒLĒ porcija | BIG size | Большая порция | liela daļa no
Maža porcija | Small size | Маленькая порция | neliela daļa



Vakarykšćiai cepelinai

Apkeptos puselēs, grietinē, spirgučiais

Yesterday's zeppelins
Pan fried halves, sour cream, cracklings

Вчерашние цепелины
Жареные половинки, сметана, шкварки

Vakardienas cepelini
Cepti cepelini, skābais krējums, dradži

6⁵⁰



Virtu bulviu cepelinai

Su varške arba mēsa, sviesto-grietinēs padažas

Silky Zeppelins with cream sauce
Meat or curd filled, made from mashed potatoes

Вареные картофельные цепелины
С творогом или мясом, сливочный соус

Vāritu kartupeļu cepelini
Ar galu vai biezpienu, skābo krējumu un sviesta mērce

7⁵⁰

4⁵⁰



DIDĒLĒ porcija | BIG size | Большая порция | liela daļa no
Maža porcija | Small size | Маленькая порция | neliela daļa



Studentiškās valģis (0,5 kg.)

Stambiai tarkuotų bulvių plokštainis su rūkyta ausimi

Students' meal with crackling gravy (0,5 kg.)
Grated potato pancake smoked pork ears

Студенческая еда (0,5 кг.)
Картофельная бабка со копченым ухом

Studentu ēdiens (0,5 kg.)
Cepti rīvīti kartupeļi ar vai kūpinātu cūkas ausi

9⁷⁰



Bočias kugelis

Su grietine ir spirgučiais

Grandpa's grated potato cake
With sour cream and cracklings

Картофельная запеканка "Дедушки"
Со сметаной и шкварками

Vecātēva kartupeļu sacepums
Ar skābo krējumu un dradziem

7¹⁰



Bulvės „Fantastika“

Virtos apkeptos bulvės, šoninė, rauginti agurķai, kepti svogūnai, padaža, spirģinēs daģinys

"Fantastic" potato wedges
Fried bacon, pickles, sautéed onions, dipping sauces, hemp-flax seed salt

Жареный картофель "Фантастика"
Свиной бочок, соленые огурцы, жареный лук, соусы, конопляная соль

Kartupeļi „Fantastika“
Cūķaģas krūtiņa, sāļiti gurķi, cepti sīpoli, vāriti cepti kartupeļi, mērcēs, karģepju sāļs

7⁵⁰





Bulviniai patiekalai

Potato dishes

Картофельные блюда

Kartupeļu ēdieni

Tarkiniai blynai su mėsa ir grietine

Grated potato pancakes with meat and sour cream

Драники с мясом и сметаной

Rivėtu kartupeļu pankūkas ar gaļu un skābais krējums

7³⁰



Tarkiniai blynai

Su grietine arba varškės česnakinio padažu pasirinktinai

Arba su sūdyta lašiša ir česnagine varške

Potato pancakes with cured salmon and garlic curd

Драники с соленым лососем и с чесночным соусом

Kartupeļu pankūkas ar sālitu lasi ar sālitu lasi

6⁵⁰



7⁹⁰



Žemaičių blynai su sviesto ir grietinės padažu

Samogitian meat pancakes of boiled potatoes with cream sauce

Блины из вареной картошки с мясом и сливочным соусом

Vārītu kartupeļu pankūkas ar gaļu un skābo krējumu mērce

7³⁰



Bulviniai bobutės vėdarai su grietine ir spirgučiais

Grandma's potato sausage with sour cream and cracklings

Картофельная колбаса со сметаной и шкварками

Vestmāmiņas kartupeļu biezeņa desa ar skābo krējumu un dradziem

7⁹⁰



Kaimiški kraujiniai vėdarai su grietine ir spirgučiais

Blood sausage with sour cream and cracklings

Кровянка со сметаной и шкварками

Asins biezeņa desa ar skābo krējumu un dradziem

7⁵⁰



Bulviniai „Durniukai“ su grietine ir spirgučiais

Boiled potato balls with sour cream and cracklings

Картофельные клецки со шкварками и сметаной

Kartupeļu klimpas ar dradziem un skābo krējumu

5⁵⁰



Bulvių košė su padažu

Potato mash with gravy

Картофельное пюре с соусом

Kartupeļu biezenis ar mērci

4²⁰





RAGUOLIS

III kartos šeimos receptas

Jurbarko Močiutės raguolis (Šakotis)

Kepamas pagal senovinį receptą malkinėje krosnyje

Lithuanian Shakotis
Made by Grandma's from
Jurbarkas
unique recipe, baked in
wood fire stove

**Бабушкин рогатый
пирог (шакотис)**
испечен по уникальному
рецепту в дровяной печи

Pec veća matės receptas,
uz uguns cepts "Šakotis"



100 g

3⁰⁰



1 kg

19⁰⁰



Šakočiai kepami iš natūralių produktų, malkinėje krosnyje.



Kiaušiniai



Grietinė



Sviestas



Miltai



Cukrus



Vanilė



Citrina



Muskato riešutai



Svoris	Aukštis	Asmenims
150-250 g	7 cm	
400-650 g	15-18 cm	
900 g - 1 kg	25-30 cm	
3-4,5 kg	50 cm	
8-13 kg	110 cm	

www.raguolis.lt

Tel. +370 699 55513

Šakočius kepame
Kretingos r., Žibininkų km.





Saldėsiai

Desserts

Десерты

Saldie ēdieni

Karštas naminis varškės – obuolių pyragas

Su natūralia plakta grietinėle arba ledais

Hot home made apple pie
With whipped cream or a
scoop of ice cream at choice

**Горячий творожно-
яблочный пирог**
С натуральными
взбитыми сливками или
мороженым

**Mājās karsts biezpiena –
ābolu pīrāgs**
Ar mājās putukrējumu vai
saldejumu

4⁹⁰



Karštas šokoladas

Su lazdyno riešutais arba bananais

Hot chocolate
With hazelnuts or banana

Горячий шоколад
С фундуком или
бананами

Karstā šokolāde
Ar lazdu riekstiem vai
banāniem

4⁹⁰



Mūsų namų plakta grietinėlė

Su vaisiais, uogiene arba šokoladu pasirinktinai

**Home made whipped
cream**
With fruits, jam or chocolate
sauce at choice

**Натуральный взбитые
сливки**
С фруктами, джемом,
шоколадом по выбору

Mājās putukrējums
Ar augļiem, ievārījumu vai
šokolādi pēc izvēles

4⁵⁰



Ledai

Su vaisiais, uogiene, šokoladu, karamele arba riešutais pasirinktinai

Ice-cream
With fruits, jam, chocolate,
caramel or nuts at choice

Мороженое
По выбору с фруктами,
вареньем, шоколадом,
карамелью или
орехами

Saldejums
Ar augļiem, ievārījumu,
šokolādi, karameli, riekstiem
pēc izvēles

3⁷⁰



Dienos saldumynas

(klausti padavėjo)

Sweet of the Day
(ask the waiter)

Десерт дня
(спросите у официанта)

Dienas deserts
(jautāt viesmīlim)

3⁵⁰



Gutta

Mēgaukis gaivumo akimirklomīs





Gėrimai

Beverage

Напитки

Dzėrieni

Kavos gėrimai

Be kofeino

Coffee drinks	Кофейные напитки	Kafijos dzėrieni	Decaffeinated	Без кофеина	Bez kofeina
Espresso kava		2,30		2,50	
Juoda kava		2,30		2,50	
Amerikano kava		2,30		2,50	
Kava su pienu		2,60		2,80	
Kapučino kava		2,70		3,00	
Sluoksniuota kava		2,80		3,10	
Kava su Vanna Talin likeriu		3,00		3,30	
Kakava su zefyriukais		3,00			
Kakava		2,70			



Arbata

Tea	Чай	Tėja	
		Puodelis	
		Arbatinukas	
Natūralios arbatos (aviečių, imbierinė, šaltalankių, spanguolių) pagal sezoniskumą-klausti padavėjo(s)		2,30	5,60
Plikoma arbata (žalioji, juodoji, raudonoji, pipirmėčių, ramunėlių, vaisinė, žolelių)		1,90	2,70
Citrinos griežinėlis		0,40	
Pienas (100ml)		0,80	
Natūralus medus		1,20	



Gaivieji gėrimai

Refreshment	Напитки	Bezalkoholiskie dzėrieni
„Coca cola“, „Fanta“, „Sprite“ (250 ml)		2,00
„Schweppes“ (250 ml)		2,00
„Fuzetea“ (500 ml)		2,20
Sultys (200 ml)		1,80
Nealkoholinis alus (pilsneris, kvietinis, juodas 500 ml.)		2,80



Mineralinis vanduo

Mineral water	Минеральная вода	Minerālūdens
Mineralinis vanduo (gazuotas, negazuotas, 500 ml)		2,00
Mineralinis vanduo Vytautas (gazuotas stikle, 500 ml.)		2,30
Mineralinis vanduo Borjomi (gazuotas stikle, 330 ml.)		2,30
Žibininkų vanduo su citrina (500 ml.) (1 l.)		1,80 / 2,00



Už tarą yra taikomas depozitas
Please note that a deposit of 0,10 Eur is charged for each plastic bottle.
За одноразовую тару предусмотрен залог

0,10

Nėra nieko geriau, kaip puikiai pasistiprinus, prie kavos ar arbatos dar ir skanaus deserto paragauti

HBH Jums rekomenduoja pasigardžiuoti malkinėje krosnyje keptu Jurbarko močiutės raguoliu (šakočiu), kurį kepa jau III-sios kartos recepto puoselėtojai.



100 g

300





Siūlome paragauti HBH alkoholinių kokteilių

We offer to taste our
HBH alcoholic cocktails

Предлагаем попробовать
HBH алкогольные коктейли

Piedāvājam nogaršot
HBH alkoholiskos kokteļus

HBH „Žydroji liepsna“

10 ml Blue Curacao / 100 ml Vermuto / 100 ml Sprite

5⁴⁰

Cuba libre

50 ml tamsaus romo / 100 ml Coca-cola / Žalia citrina

5⁹⁰

Pina colada

40 ml Malibu / 40 ml kokosinio sirupo / 40 ml grietinėlės /
80 ml ananasų sulčių

5⁹⁰

Long island

30 ml degtinės / 30 ml tamsaus romo / 30 ml vyšnių likerio /
30 ml džino / 30 ml tekilos / 50 ml citrinos sulčių / 40 ml cukraus
sirupo / 120 ml Coca-cola

10⁷⁰

HBH „Saulėlydis“

100 ml šviesaus alaus / 100 ml bananų sulčių / 50 ml vyšnių likerio

5⁴⁰

HBH „Rojaus obuoliukas“

50 ml melionų likeris
100 ml obuolių sulčių

5⁴⁰

Mojito (gaminamas vasaros sezonu)

50 ml šviesaus romo / 20 ml laimų arba citrinų sulčių /
10 ml cukraus sirupo / Sodos vanduo

6⁴⁰

Mojito be alkoholio

(gaminamas vasaros sezonu)

20 ml laimų arba citrinų sulčių /
10 ml cukraus sirupo / Sodos vanduo

5⁵⁰

Gin tonic

50 ml džino / 120 ml toniko / citrina

5³⁰

Margarita

40 ml tekilos / 20 ml apelsinų likerio / 20 ml citrinų sulčių

6⁴⁰

MIX 330 ml

Brandy cola, watermelon, cactus & greenapple

3³⁰

Sidras

Cider СИДР Sidrs

Sidras „Somersby“ (kriaušių skonio, pilstomas)

0,25 l

2⁸⁰

0,4 l

3⁸⁰

HBH „ŽYDROJI
LIEPSNA“

CUBA LIBRE



PINA
COLADA



LONG ISLAND



HBH „ROJAUS
OBUOLIUKAS“



MOJITO



Už tarą yra taikomas depozitas

Please note that a deposit of 0,10 Eur is charged for each plastic bottle.
За одноразовую тару предусмотрен залог

0,10





Alkoholiniai gėrimai

Alcoholic beverage

АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ

Alkoholiskie dzėrieni

Degtinė Vodka ВОДКА Degvīns	50 ml
Moskovskaya	2,60
Auksinė	2,90
Samanė	3,20
Zielionaja Marka	3,20
Finlandia	3,40
Finlandia Cranberry	3,40
Stolichnaya Premium vodka (apple, cherry)	3,10
Sambuka	3,40

Džinas GIN ДЖИН GIN	50 ml
Brokers	3,10
Reval Dry	2,50

Romas Rum РОМ Rums	50 ml
Bayou Select	3,70
Bayou Silver	3,70

Tekila Tequila ТЕКИЛА Tekila	50 ml
Rooster Rojo Tequila, 100% Agave gold	4,40
Rooster Rojo, 100% Agave silver	4,40

Konjakas Cognac КОНЬЯК Konjaks	50 ml
Martell XO	16,20
Courvoisier VS	5,50

Brendis Brandy БРЕНДИ Brendijs	50 ml
Grand Cavalier	3,10
Torres 5	3,50
Torres 10	3,70
Torres 15	3,90

Viskis Whisky ВИСКИ Viskijs	50 ml
Jack Daniel's	4,20
Grant's	3,40
Tullamore Dew	4,20
Monkey Shoulder Scotch Whisky	4,50

Trauktinė Bitters НАСТОЙКА Uzležums	50 ml
Trejos devynerios (žalios, raudonos, tradicinės)	2,80
Žalgiris 75% (25ml)	4,50
Suktinis 50%	3,40
Pelyno 47%	3,10
Stakliškių	3,30
Palanga 40%	2,80
Jegermeister	3,60

Likeriai Liqueur ЛИКЁР Likieris	50 ml
Giffard Melon	3,10
Malibu	3,30
Vanna Talin 40%	2,80
Vyšnių likeris	2,80

Šampanas Champagne ШАМПАНСКОЕ Šampanietis	750 ml but.
Laurent-Perrier Brut (briutas, Prancūzija)	46,00

Putojantis vynas sparkling wine ИГРИСТОЕ ВИНО Dzirkstošasis vīns	200 ml
Grand Cavalier (saldus, p. sausas, briutas), 200 ml	3,80

	750 ml (but.)
Grand Cavalier (saldus, p. sausas, briutas)	12,00
Bersano Castellengo Prosecco (sausas, Italija)	19,00
Chiaro Prosecco DOC (sausas, Italija)	18,00
Fernand Engel Brut Cremant (sausas, Prancūzija)	21,00
Torres Sangre De Toro Cava Brut (sausas, Ispanija)	16,00
Gancia Asti (saldus, Italija)	16,00

Vermutas Vermouth ВЕРМУТ Vermuts	100 ml
Gancia Vermouth Bianco	3,40
Gancia Vermouth Rosso	3,40

HBH alus Šviesus, nekoštas, tamsus, kvietinis HBH beer HBH пиво HBH alus	
0,3 l	2,80
0,5 l	3,30
1 l	5,80
3 l, kolba	17,00





Vynas

Wine

Вино

Vini

Namų vynas

Home Wine

Домашнее вино

Mājas vīns

Baltas, raudonas, sausas

100 ml

500 ml (grafnas)

2,50

10,50

Baltasis vynas

Raudonasis vynas

Wine white

Белое вино

Baltvīns

Red Wine

Красное вино

Sarkanvīns

100 ml

750 ml (but.)

100 ml

750 ml (but.)

Tor del Colle Soave Doc
(sausas, Italija)

2,50

14,00

Tor del Colle Montepulciano
d'Abruzzo Riserva DOC
(sausas, Italija)

2,50

14,00

Dr. Loosen Riesling
(pusiau sausas, Vokietija)

3,10

18,00

Calvet Carte
(sausas, Prancūzija)

3,10

18,00

Calvet Carte
(pusiau saldus, Prancūzija)

3,10

18,00

Torres Sangre de Toro
(sausas, Ispanija)

3,40

20,50

Torres Vina Sol
(sausas, Ispanija)

3,40

20,50

Askaneli Alazani
(pusiau saldus, Gruzija)

3,10

19,00

Askaneli Alazani
(pusiau saldus, Gruzija)

3,20

19,00

1 l (but.)

Gluhwein (karštas vynas)

2,60

19,50

Frescobaldi Albizzia Chardonnay

Spalva, skonis: baltasis sausas vynas
Regionas: Toskana, Italija

Vynuogės: Chardonnay

Savybės: Albizzia pasižymi maloniai gaiviu citrinų, persikų ir kriaušių aromatu, turinčiu mėtų užuominų. Jo skonis švelnus, pasižymintis maloniu rūgštingumu.

Derinimas su maistu: tai labai universalus vynas, puikiai derantis su įvairiu maistu: nuo rytietiškos virtuvės iki Viduržemio patiekalų. Puikus derinys su šaltais jūros gėrybių patiekalais, daržovių sriubomis, risotto ar švelniais sūriais.

20⁰⁰



Oltre Passo Primitivo Salento I.G.P.

Spalva, skonis: raudonasis sausas vynas

Regionas: Apulija, Ispanija

Vynuogės: Primitivo

Savybės: vynui būdinga ryški raudona spalva su violetiniais atspalviais. Jo aromatas įvairialypis, skonis – šilko švelnumo, harmoningas.

17⁰⁰



Bolla Pinot Grigio Delle Venezie I.G.T

Spalva, skonis: vynas pasižymi šviesiai geltona spalva. Juntami gaivūs citrusinių vaisių ir persikų aromatai.

Regionas: Veneto, Italija

Vynuogė: Pinot Grigio

Savybės: Gerai subalansuoto, gaivaus skonio vynas. Puikus derinys su paukštienos patiekalais, tap pat tinka su žuvimi, jūros dėrybėmis tokiomis kaip vežiagyviai.

16⁰⁰



Achaval-Ferrer Malbec Mendoza

Spalva, skonis: raudonasis sausas vynas

Regionas: Mendoza, Argentina

Vynuogės: Malbec

Brandinimas: 9 mėn. prancūziško qžuolo statinaitėse
Savybės: aromatas kupinas gaivių kvapų, primenančių raudonuosius vaisius, uogas ir prieskonius. Švelnūs, harmoningi taninai sponje dera su ryškiais vaisiniais tonais ir gaiviu rūgštingumu.

29⁰⁰





Vynas

Wine

ВИНО

Vini

Joseph Drouhin Laforet Chardonnay A.O.C. Bourgogne

Spalva, skonis: baltasis, sausas
Regionas: Burgundija (Prancūzija)
Vynuogės: Chardonnay

Gamyba ir brandinimas: pagamintas iš 100% surinktų rankomis Chardonnay vynuogių

Savybės: Ryškus žalsvai auksinio atspalvio. Vynas yra labai aromatingas, pilnas gyvumo ir vaisių skonio. Jam būdingas šviežumo, lengvumo skonis.

Derinimas su maistu: puikiai tinka kaip aperityvas, su lengvais mėsos patiekalais, jūros gėrybėmis.

26⁰⁰



Joseph Drouhin Laforet Pinot Noir A.O.C. Bourgogne

Spalva, skonis: raudonasis sausas vynas
Regionas: Burgundija (Prancūzija)
Vynuogės: Pinot Noir

Gamyba ir brandinimas: vynuogės atrenkamos iš skirtingų vynuogynų, daugiausia iš Cote de Beaune. Renkamos rankomis. Atskirtos nuo keikių vynuogės fermentuojamos atvirose medinėse statinėse arba nerūdijančio plieno fermentatoriuose.

Savybės: šviesios rubino raudonumo spalvos. Skonis primena spaustas uogas.

Vynas pilnas žavesio ir malonus gerti: šviežių ir saldžių uogų aromatas persipina su lengvu taninų skoniu.

Derinimas su maistu: ypatingai dera su delikatesais, paukštiena, baltos mėsos patiekalais, kepta mėsa ir švelniu sūriu.

26⁰⁰

Casillero Del Diablo Chardonnay

Spalva, skonis: baltasis sausas vynas
Regionas: Čilė
Vynuogės: Chardonnay

Vyno gamyba ir brandinimas: 30% brandinta prancūziško qžuolo statinėse iki 8 mėn.

Savybės: Pasižymi auksine geltona su šiaudų atspalviais spalva bei turtingu aromatu su dominuojančiais ananaso, qžuolo kvapais. Tai elegantiško, ilgai išliekančio skonio vynas.

Derinimas su maistu: Tinka su moliuskais, žuvies patiekalais.

20⁰⁰



Casillero Cabernet Sauvignon

Spalva, skonis: raudonasis sausas vynas
Regionas: Rapel slėnis, Čilė
Vynuogės: Cabernet Sauvignon ir Syrah

Vyno gamyba ir brandinimas: 14 mėnesių prancūziško qžuolo statinėse.

Vyno ypatybės: ryški rubino raudonumo spalva.

Raudonųjų vyšnių, slyvų aromatai su juodojo šokolado natomis iš Cabernet Sauvignon vynuogių susipina su Syrah vynuogių gervuogių bei kitų juodųjų uogų aromatais. Vanilės natos nuo brandinimo suteikia vynui kompleksiskumą. Tvirta kūno, geros struktūros ir balanso vynas pasižymi elegantiškais taninais bei lengva rūgštimi. Ilgai išliekantis poskonis.

Derinimas su maistu: puikiai tinka prie keptos mėsos patiekalų, brandintų sūrių.

20⁰⁰

Matua Valley Marlborough Sauvignon Blanc

Spalva, skonis: baltasis sausas vynas
Regionas: Marlborough, Naujoji Zelandija
Vynuogės: Sauvignon Blanc

Brandinimas: qžuolo statinėse nebrandintas

Savybės: tai klasikinis Naujosios Zelandijos Sauvignon Blanc vynas, kuriam būdinga šviesi spalva su žalsvais atspalviais bei gairus agrastų, tropinių, citrusinių vaisių ir žolės aromatas. Skonis švelnus, itin švarus, su malonia rūgštimi ir pasiflorais dvelkiančiu poskoniu.

Derinimas su maistu: galima gerti vieną, puikiai tinka su lengvomis salotomis, švelniais jūros gėrybių, žuvies patiekalais.

26⁰⁰



Matua Valley Marlborough Pinot Noir

Spalva, skonis: raudonasis sausas vynas
Regionas: Naujoji Zelandija
Vynuogės: Pinot Noir

Brandinimas: dalis vyno (25%) 5 mėn. brandinta nenaujose prancūziško ir amerikietiško qžuolo statinėse.

Savybės: šviesios vyšnių raudonumo spalvos, švelnaus žibučių ir saldžių vyšnių aromato vynas. Elegantiškam jo skoniui kompleksiskumo suteikia qžuolo natos.

Derinimas su maistu: nesunkūs kiaulienios, ėrienos patiekalai, paukštienos (kalakutienos, vištienos) kepsniai, anties krūtinėlė.

26⁰⁰



Pramogos

HBH entertainment

HBH развлечения

HBH izklaide



1



2



3



4



5



6

1
Žvėrinčius

2
Traukinukas

3
Dažasvydis

4
Nuotykių parkas
„Miškas“

5
Vaikų žaidimo aikštelės

6
Pramogos mažiesiems



Norinčius pasijusti žvaliai ir pabūti dalele gamtos kviečiame pasivaikščioti „Žemaitijos Sveikatos ir šposų taku“.

Kvėpuodami tyru pušynų oru net nepajusite apėję didelius plotus miško takais, kuriuose rasite skulptūras, užuominas, mįslėmes, žaidimus, pelkių takus ir šalimais esančių malūnų kaimo vietovę.

Vaikščiodami būtinai įsiamžinkite ir dalinkitės savo išpūdžiais mūsų Facebook paskyroje.

Nemokamos pramogos

- Vaikų žaidimo aikštelė
- Kliūčių ruožas
- Akmenų ir gluosnių labirintai
- Vandens žaidimų aikštelė
- Lauko treniruoklių aikštelė



Mokamos pramogos:

- Padangų čiuožykla
- Oro pagalvė
- Valties nuoma
- Vandens dviračio nuoma
- Tiras ir Patrankų šaudykla
- Mašinelų aikštelė
- Žvejyba
- Pavėsinės nuoma
- Teniso kortai
- Sporto inventoriaus nuoma
- Pirtys
- Vaikų kambarys
- Zip line
- Irkklančių nuoma



HBH „Pelkių takas“

Swamp track

Болотная тропа

Purva taka

Čia Jūs galite rasti:

Gervuoges, bruknes, švilius, beržus, gailius, varnauoges, mėlynės, viržius, kiminius, pušis, avietes, egles, vaivorus, spanguoles.



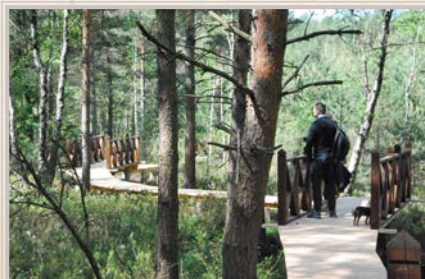
Čia Jūs galite sutikti:

Voveres, stimas, bebrus, lapės, briedžius, barsukus, šernus, kiškius, vilkus, kiaunes, gluodenus, žalčius, usūrinius šunis.



Čia Jūs galite pamatyti:

Gerves, gandrų, šarkas, genius, kėkštus, griežles, pilkuosius garnius, strazdus, karvelius keršulius, kurapakas, vanagus, linges, meletas, suopius.



Alergenai patiekaluose

Bei maisto netoleravimų sukeliančios medžiagos ir genetiškai modifikuoti organizmai

	Glytmas ir kt. javai	Pienas ir jų produktai	Kiaušiniai ir jų produktai	Sieros dioksidas ir Sulfitai	Žemės riešutai ir jų produktai	Kiti Riešutai ir jų produktai	Sojių pupelės ir jų produktai	Vėžiagyviai	Žuvis ir jų produktai	Molusakai ir jų produktai	Sezamo sėklos ir jų produktai	Sallierai ir jų produktai	Garstyčios ir jų produktai	Lubiniai ir jų produktai	Medus ir bičių produktai	Kakava ir jos gaminiai	Citrusiniai, askorbo rūgštis	Grybai ir mielės	Kukurūzai ir jų produktai
Aštuonkojis	P	•	P				P				P	P					•	•	
Šarkos lizdas	•	•	•	•															
Trys kapeikos	•	•	•	•	P		P				P	P	P	P				P	P
Gruzdės su daržovėmis			P	P			P				P	•						P	
Čirviniai blynai	•	•	•	G	•	•	•				P	P				P	G	P	
Lietiniai blynai su bananais	•	•	•	P,G	•	•	•				P						G		
Lietiniai blynai su varške	•	•	•	G	•	•	•				P		P				G		
Varškėtukai kaimiški	•	•	•																
Legendinė balta mišrainė		•	•	•															
Pikantiškos salotos		•	•	•															
Daržovių salotos su laiša	•	•	•	G				•			G	P	P		G		G		•
Daržovių salotos su vištiena	•	•	•	P							P	P	•		G		G		
Įvairių daržovių salotos		•	•									P	P		G		G		
Rytietiškos salotos	•		•	P	•	•	•	•	•	•	•	P	P		G		G	P	•
Silkė su karštomis bulvėmis		•	•						•										
Žemaitiška užkanda		•	•						•										
Žemaičių kastinys su bulvike		•	•																
Silkė Rusiški	•								•										
Rukytos auselės			•																
Kepinta duonelė su česnaku	•	•	•	•							P							•	
Vyno rinkinys	•	•	•	•	•	•					P				•		•	•	•
Žagarai - žagarėliai			•	•							P	P	•				•	•	•
HBH karšta duona												P							
Žirniai su kresnikėm	P											P							
Karšti sūrio „Šakaliukai“	•	•	•	P	P						P	•					•	•	P
Palangos stintos	•								•									•	•
Gruzdinių užkandžių rinkinys	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Sava sriuba	•	•					P				P	P	P					P	P
Aštri jautienos-avienos sriuba	G	G			P		P				P	P	P						•
Naminis vištiesos sultinys su mini bandele	•	•	•	G	P													•	
Šaltibarščiai		•	•	•															
Cibulynė sriuba su rasalu arba kefyru		•	•	•					•										
Karka - rūkyta kiaulės šlaunis	P	•	•	•														•	
Rūkyti šonkauliukai „Liuks“		•	•	•														•	
Rūkyta kiaulės ausis - dešinė	P	•	•	•														•	
Virta kiaulės ausis - kairė	P	•	•	•														•	
Priekinės kiaulės kojos	P	•	•	•														•	
Muštinis „Pilvui amen“	•	•	•	•	P						P	•	•					•	
„Alkanas neliksi“			•	•			•						•		•				
Lietuviškas karbonadas	•	•	•	•	P						P	•	•				•	•	•
Tėvuko šmotmės		•	•	•														•	
Močiutės kotletai	•	•	•	•	P						P	P	•				•	•	•
Kepsnys „Aukšinis“		•	•	•			P						•						P
Sašlykas	P	•		G,P			P					P	•			•			P
Kepsnys „Viską matau“		•	P	P	P	P	P				P	P	•			•	G,P		P
Šoninė su troškintais kopūstais			P	P			P				P	P							
Kepsnys „JO“	•	•	•	P	P		P				P	P	•					•	
„Motinėls švelnūs“	•	•	•				P						•						
Pylės viliutinis					P		P								P				
Vištiena saldžiarūgščiame padaže	•	•	P	•	P		P				•	•	•				•	•	P
Egzotiškos „Virvelės“	•	•	•	P	P		P				•	P	•				P	•	P
Jaute žonds			•	•			•						•						
Marinuotos jautienos kepsnys		•	P	P			P				P	P							
Jautiena „Kitoniskai“	•	•	G	P	P		•	•	•			P	P				P		P
Lietuviškas Šamas	•	•	•	•					•									•	
Laiša ikriukų apsuptyje	•	•	•	•	P		•				P	•	•				•	•	•
Starkis su žolelių sviestu	•	•	•	•	P		•				P	•	•				•	•	•
Traškus karpis	•	•	•	•	P		•	•			P	•	•				•	•	•
Menkė su baltuoju svogūnų padažu	•	•	•	•	P		•				P	•	•				•	•	•
Gruzdinti baklažanai su sezamais	•	•	•	P			•	•	•		•	•	•				•		
Kuskuso ir daržovių duetas	•																		
Cepelinai		•	•	•														•	
Vakarykščių cepelinai		•	•	•														•	
Virtų bulvių cepelinai		•	•															•	
Studentiškas valgis		•	•	•														•	
Bočiaus kugelis		•	•	•														•	
Bulvės „Fantastika“	•	•	P	P			P				P	P	•				•		P
Tarkiniai blynai su mėsa ir grietine		•	•	•														•	
Tarkiniai blynai su sūdyta laiša ir esnagine varške		•	•	•					•									•	
Tarkiniai blynai su grietine		•	•	•														•	
Žemaičių blynai su sviesto ir grietinės padažu		•	•	•														•	
Bulviniai bobutės vėdarai		•	•	•														•	
Kaimiški kraujiniai vėdarai		•	•	•										•					
Bulviniai „Durniukai“		•	•	•														•	
Bulvių košė su spirgūčių padažu		•	•	•															
Karštas naminis varškės - obuolių pyragas	•	•	•	G,P	•	•									•		P	•	•
Karštas šokoladas	•	•	•	•	•	•					•				•		•	•	•
Natūrali plakta grietinėle		•	•	P													P	•	
Ledai	•	•	•	P	•	•	•				•						•	•	•

• - patiekale randami alergenai
P - padažo bei prieskonių sudėtinė dalis ar pėdsakai
G - garmyro sudėtinė dalis

Patiekalų sudėtinės dalys ir alergenai gali minimaliai kisti priklausomai nuo užsakomos produkcijos tiekėjų.

Esant ypatingai alergiškiems - rekomenduojame teirautis aptarnaujančio personalo. Visų patiekalų sudėtyje gali būti salierų, sezamo, garstyčių, laktozės ir riešutų pėdsakų.



NAUJAS | LIETUVIŠKAS | MODERNUS



HBH
VILNIUS

HBH Vilnius - tai kultūrinės lietuviško maisto *vertybes* puoselėjantis, tačiau ir *šiuolaikiniams* poreikiams patiekalus *adaptuojantis* restoranas.



+37065707007 @administracija.vilnius@hbh.lt hbhvilnius.lt hbhvilnius.lt Raudondvario km., Žirgų g. 2, Riešės sen., Vilniaus r.

Kolektyvo vardu



Ačiū už viešnąę.

HBH'as kolektyvo vardu, Rada Matulevičienė

Gerai savijautai palaikyti,
maistas turi būti valgomas su malonumu,
pasimėgaujant, o tai pasiekti galima tik
maistą gaminant su meile ir polėkiu.

Na štai, pagrindinį sėkmės formulės
ingridentą jau turite...

Skanaus!